



<b>Alcon</b> PACKAGING FILE NAME: 91018086 I LOTTA B PL ARTIST: <b>Hammond,Michelle,FOR</b> SIGNATURE: _____ REV: <b>NEW</b> DATE: <b>04.17.2015</b> <b>T WORTH,Alcon</b> 04:11 PM SPECIAL INSTRUCTIONS:		COLORS: <b>K</b> <b>NOTATIONS-DIE VINYL</b>	<b>Alcon</b> PROOFREADING REPORT <input type="checkbox"/> Proofreading (Manual) <input type="checkbox"/> Text Verification System (TVS) TYPE OF INSPECTION: <input type="checkbox"/> Electronic / Electronic <input type="checkbox"/> Hardcopy / Hardcopy SETTINGS: Dimmer: _____ Aperture: _____ Focus: _____ Zoom: _____ # of Images: _____ <input type="checkbox"/> See Catalyst docket for all other approvals	INSPECTION RESULTS: # of Errors: _____ APPROVALS: <input type="checkbox"/> Approved <input type="checkbox"/> Correct & Return SIGNATURE: _____ DATE: _____
--	--	---	---	--

210mm

**Alcon**  
 a Novartis company

**MIEKKE MIESIĘCZNE SOCZEWKI KONTAKTOWE DO NOSZENIA W TRYBIE  
 DZIENNYM WYKONANE Z MATERIAŁU LOTRAFILCON B**

  **INSTRUKCJA UŻYTKOWANIA – NINIEJSZA INSTRUKCJA  
 ZAWIERA ISTOTNE INFORMACJE DOTYCZĄCE SPOSOBU UŻYCIA I  
 BEZPIECZEŃSTWA STOSOWANIA PRODUKTU. PROSIMY O UWAŻNE  
 ZAPOZNANIE SIĘ Z JEJ TREŚCIĄ. INSTRUKCJĘ NALEŻY ZACHOWAĆ, ABY W  
 RAZIE POTRZEBY MÓC JĄ PONOWNIE PRZECZYTAĆ. SOCZEWKI KONTAKTOWE  
 POWINNY BYĆ DOBIERANE WYŁĄCZNIE PRZEZ SPECJALISTĘ. W TRAKCIE  
 UŻYTKOWANIA SOCZEWEK NALEŻY SKRUPULATNIE PRZESTRZEGAĆ ZALECEŃ  
 SPECJALISTY ORAZ STOSOWAĆ SIĘ DO INSTRUKCJI UMIESZCZONYCH NA  
 OPAKOWANIU SOCZEWEK.**

**Rx only** **UWAGA: Prawo federalne USA dopuszcza sprzedaż tego  
 wyrobu wyłącznie przez uprawnionego specjalistę z  
 zakresu ochrony wzroku lub na jego zlecenie.**

**NAZWA PRODUKTU**  
**Soczewki kontaktowe AIR OPTIX\* COLORS**

**MATERIAŁ I OPAKOWANIE**

Miękkie soczewki kontaktowe **AIR OPTIX\* COLORS** zawierają 67% materiału lotrafilcon B i 33% wody, przechowywane w zbuforowanym fosforanem roztworze soli fizjologicznej zawierającym 0,2% kopolimeru VP/DMAEMA. Kolorowy wzór tęczówki na soczewce naniesiony jest na tylną powierzchnię soczewki i zawiera kombinację następujących barwników: tlenki żelaza, dwutlenek tytanu, ftalocyjanina miedzi(II) oraz zielona ftalocyjanina.

Soczewki poddawane sterylizacji parowej **STERILE**.  
 Soczewki pakowane są w indywidualne blistry łączone w paski. Soczewki można stosować wyłącznie, gdy folia zabezpieczająca jest nienaruszona.

**ZASTOSOWANIE**

Soczewki kontaktowe **AIR OPTIX\* COLORS** przeznaczone są do noszenia w jednym oku lub w obojgu oczu w trybie dziennym w celu korekcji wad wzroku u osób bez zmian chorobowych oczu, ewentualnie z niewielkim astygmatyzmem, który nie wpływa na obniżenie ostrości wzroku. Naniesiony na soczewkę wzór miesza się z naturalnym rysunkiem oka, co pozwala zmienić lub podkreślić naturalny kolor tęczówki oka.

**ZALECANIA DOTYCZĄCE STOSOWANIA I WYMIANY SOCZEWEK  
 KONTAKTOWYCH**

DO STOSOWANIA W TRYBIE DZIENNYM – maksymalnie do 24 godzin aktywności nieprzerwanej okresami snu. Czas użytkowania jednej pary soczewek może być stopniowo wydłużany aż do uzyskania maksymalnego zalecanego czasu ich noszenia.

SOCZEWKI KONTAKTOWE **AIR OPTIX\* COLORS** TRZEBA ZDJĄĆ PRZED SNEM.  
 W celu zapewnienia bezpieczeństwa stosowania soczewek kontaktowych tryb ich noszenia powinien być określony przez specjalistę.  
 Soczewki **AIR OPTIX\* COLORS** co miesiąc powinny być wyrzucane i zastępowane nową parą.

**INSTRUKCJA UŻYTKOWANIA**

Każdy użytkownik powinien zostać szczegółowo poinstruowany przez specjalistę odnośnie zasad zakładania i zdejmowania soczewek kontaktowych.

Przed jakimkolwiek kontaktem z soczewkami zawsze dokładnie umyj i osusz ręce. Przed otwarciem pojemnika z soczewką ostrożnie nim potrząśnij, następnie zerwij folię zabezpieczającą z pojemnika i przelej soczewkę wraz z płynem w zagłębienie dłoni lub, jeżeli to konieczne, palcem wskazującym delikatnie wyjmij ją z pojemnika. Upewnij się, że soczewka nie jest wywinęta na lewą stronę oraz że założysz ją na właściwe oko. Kolorowy wzór tęczówki na soczewce naniesiony jest bliżej tylnej powierzchni soczewki – informacja ta może być przydatna w celu właściwego określenia przedniej i tylnej (nakładanej bezpośrednio na oko) powierzchni soczewki. Przed założeniem soczewkę dokładnie obejrzyj i jeśli jest

uszkodzona nie zakładaj. Przed zdjęciem soczewki upewnij się, że masz całkowicie suche ręce. Mrugnij kilka razy, a następnie patrząc w górę zsuń soczewkę w dół, na białą część oka. Zdejmij soczewkę delikatnie ją przyszczypując kciukiem i palcem wskazującym. Jeżeli soczewka nie daje się zdjąć, nie należy nadmiernie szczypać oka palcami. W takim przypadku należy zaaplikować do oka krople nawilżające (np. krople do oczu **SYSTANE\* ULTRA**), a następnie po paru minutach ponownie spróbować zdjąć soczewkę.

- Nie wolno używać pęsety, przyssawek, paznokci lub innych ostrych przedmiotów w celu wyjęcia soczewki z pojemnika lub z oka.

**ZAŚNIĘCIE W SOCZEWKACH AIR OPTIX\* COLORS**

Przypadkowe krótkotrwałe zaśnięcie w soczewkach **AIR OPTIX\* COLORS** nie powinno skutkować rozwojem działań niepożądanych. Może jednak wystąpić uczucie suchości oczu, które powinno ustąpić po kilkakrotnym zamruganiu.

**PIELĘGNACJA SOCZEWEK AIR OPTIX\* COLORS**

- PRAWIDŁOWA PIELĘGNACJA SOCZEWEK JEST BARDZO ISTOTNA.
- ZDEZYNFEKUJ swoje soczewki po każdym ich zdjęciu w celu usunięcia z nich drobnoustrojów chorobotwórczych oraz zapewnienia bezpieczeństwa i komfortu ich użytkowania.
- Specjalista może zarekomendować uznane przez niego optymalne metody CZYSZCZENIA I PŁUKANIA soczewek w celu usunięcia zanieczyszczeń z ich powierzchni. Ponadto soczewki mogą wymagać okresowego czyszczenia enzymatycznego, które ma na celu usunięcie osadów białkowych.
- Specjalista powinien wybrać najbardziej odpowiedni dla Ciebie system pielęgnacji soczewek. Do pielęgnacji soczewek kontaktowych wykonanych z materiału lotrafilcon B zalecamy:

Płyn dezynfekujący na bazie nadtlenu wodoru:  
**AOSEPT\* PLUS**

Wielofunkcyjne płyny dezynfekujące:  
**OPTI-FREE\* PureMoist\***  
**OPTI-FREE\* EXPRESS\***

Nawilżające krople do oczu:  
**SYSTANE\* ULTRA**

- Przed zastosowaniem innych środków do pielęgnacji soczewek kontaktowych skonsultuj się ze swoim specjalistą.
- Nie stosuj zamiennie i nie mieszaj środków pielęgnacyjnych należących do różnych systemów.
- Stosuj wyłącznie środki pielęgnacyjne do soczewek miękkich zgodne ze wskazaniami producenta.
- NIE STOSUJ DEZYNFEKCIJ TERMICZNEJ ANI PRODUKTÓW PRZEZNACZONYCH DO PIELĘGNACJI SOCZEWEK TWARDYCH LUB SZTYWNYCH GAZOPRZEPUSZCZALNYCH.

**Ważne zalecenia:**

- Przed kontaktem z soczewkami zawsze dokładnie umyj, wypłucz i osusz ręce.
- Nigdy nie przechowuj soczewek przez całą noc jedynie w roztworze soli fizjologicznej. Sól fizjologiczna NIE chroni soczewek kontaktowych przed rozwojem drobnoustrojów chorobotwórczych, a Twoich oczu przez potencjalnym zakażeniem.
- Nigdy nie używaj ponownie tej samej porcji płynu.
- Nie używaj płynu po upływie daty ważności.
- Przepłucz pojemnik na soczewki po każdym wyjęciu z niego soczewek. W tym celu użyj sterylnej soli fizjologicznej lub **świeżej porcji** płynu pielęgnacyjnego i jeśli jest to wskazane to pojemnik pozostaw otwarty do wyschnięcia. Ułatwia to uniknięcie zanieczyszczenia pojemnika i poważnych chorób oczu.
- Regularnie wymieniaj pojemnik do przechowywania soczewek na nowy.

JĘŚLI NIE NOSIŁEŚ SOCZEWEK PRZEZ KILKA DNI, to postępuj zgodnie z instrukcją załączoną do Twojego systemu pielęgnacyjnego, oraz wyczyść i zdezynfekuj soczewki przed założeniem, jeżeli jest to zalecane.

**KIEDY NIE NALEŻY STOSOWAĆ SOCZEWEK KONTAKTOWYCH**

Soczewek kontaktowych nie należy stosować w niektórych stanach chorobowych ani w określonych warunkach zewnętrznych. Do warunków, które mogą uniemożliwiać lub wpływać na bezpieczne noszenie soczewek kontaktowych należą:

- alergia, zapalenie, zakażenie, podrażnienia oka, wokół oka lub powiek;
- okresy osłabienia organizmu, takie jak nawracające przeziębienie lub grypa;

297mm

91018086-0415

FRONT

- stosowanie niektórych leków, w tym leków okulistycznych;
- zaburzenia filmu łzowego (suche oczy);
- przebywanie w nadmiernie suchych lub zapylnych pomieszczeniach, co może powodować uczucie dyskomfortu odczuwane podczas noszenia soczewek kontaktowych;
- uprawianie sportów wodnych bez stosowania okularów do pływania lub maski.

W przypadku wystąpienia powyżej wymienionych warunków lub innych dolegliwości skonsultuj się ze swoim specjalistą.

#### POTENCJALNE PROBLEMY

Stosowanie miękkich soczewek kontaktowych wiąże się z wieloma korzyściami, jednak ich używanie może także skutkować wystąpieniem pewnych efektów niepożądanych, których pierwszymi objawami mogą być:

- uczucie ciała obcego w oku;
- uczucie uwierania lub niewygodny w trakcie noszenia soczewek;
- zaczerwienienie oka;
- nadwrażliwość na światło;
- pieczenie, kłucie, swędzenie lub łzawienie oka;
- spadek ostrości widzenia;
- rozszczenie kolorów (tęcza) lub efekt halo wokół źródeł światła;
- zwiększona ilość wydzieliny z oczu;
- dyskomfort/ból;
- nasilone lub ciągłe uczucie suchego oka.

Zignorowanie wyżej wymienionych objawów może skutkować rozwojem poważnych powikłań.

#### CO ROBIĆ, GDY POJAWI SIĘ PROBLEM

Jeżeli wystąpi któregokolwiek z powyżej opisywanych objawów to:


- **NATYCHMIAST ZDEJMIJ SOCZEWKĘ/I;**
- jeżeli po zdjęciu soczewki objawy ustąpią, to należy ją dokładnie obejrzeć;
- jeżeli soczewka jest w jakikolwiek sposób uszkodzona, to NIE zakładaj jej ponownie; zastąp ją nową soczewką lub skonsultuj się ze specjalistą.
- jeżeli soczewka jest zabrudzona, znajduje się na niej rzęsa albo inne ciało obce lub jeśli problem ustąpił, a soczewka jest nieuszkodzona, to przed ponownym założeniem dokładnie ją wyczyść, przepłucz i zdezynfekuj/zneutralizuj;
- jeżeli objawy nie ustąpią po zdjęciu soczewki lub powrócą po założeniu nowej, to należy **NATYCHMIAST** ją zdjąć i bezwzględnie skontaktować się ze specjalistą. Utrzymywanie się objawów może świadczyć o wystąpieniu poważnych powikłań, takich jak zakażenie, owróżdzenie rogówki (wrzodziejące zapalenie rogówki) lub zapalenie tęczówki. Schorzenia te mogą rozwijać się bardzo szybko i mogą skutkować trwałą utratą wzroku. Mniej poważne zdarzenia, takie jak otarcie, ubytki w nabłonku lub bakteryjne zapalenie spojówek muszą być wcześniej rozpoznawane i leczone w celu uniknięcia powikłań;
- w przypadku sporadycznego występującego uczucia suchości oczu można zastosować krople nawilżające (np. krople do oczu SYSTANE\* ULTRA. Jeżeli suchość nie ustępuje, należy skonsultować się ze specjalistą;
- jeżeli soczewka przestała poruszać się na oku, przed próbą jej zdjęcia należy zakropić do oka kilka kropli płynu nawilżającego i odczekać aż soczewka ponownie zacznie się swobodnie poruszać. Jeżeli soczewka nadal pozostaje nieruchoma, należy **BEZZWŁOCZNIE** skontaktować się ze specjalistą.

#### INFORMACJE DODATKOWE

Ryzyko wystąpienia problemów związanych ze stosowaniem soczewek kontaktowych może zostać zredukowane dzięki właściwemu rozpoznaniu potencjalnych objawów oraz zastosowaniu się do zaleceń przedstawionych w punkcie zatytułowanym CO ROBIĆ, GDY POJAWI SIĘ PROBLEM. Właściwa pielęgnacja soczewek kontaktowych oraz regularna wymiana pojemnika na soczewki na nowy mają zasadnicze znaczenie. U osób noszących soczewki w trybie przedłużonym odnotowano większe ryzyko wystąpienia wrzodziejącego zapalenia rogówki niż u użytkowników noszących je wyłącznie w trybie dziennym. Noszenie soczewek kontaktowych zwiększa ryzyko rozwoju zakażenia oka. Palenie tytoniu przez użytkowników soczewek kontaktowych powoduje u nich wzrost ryzyka wystąpienia wrzodziejącego zapalenia rogówki.

#### WAŻNE INFORMACJE

- **Nie pożyczaj nikomu** swoich soczewek kontaktowych, ponieważ może to doprowadzić do rozwoju drobnoustrojów chorobotwórczych, które mogą

- skutkować poważnymi powikłaniami okulistycznymi.
- Kontroluj swoje oczy regularnie, sprawdzając czy oczy wyglądają dobrze, soczewki zapewniają komfort i odpowiednią ostrość widzenia.
- Użytkownikom soczewek kontaktowych zaleca się odbywanie regularnych wizyt kontrolnych u specjalisty zgodnie z jego zaleceniami.
- Nie stosuj soczewek kontaktowych ani środków do ich pielęgnacji po upływie daty ich ważności. 
- W warunkach słabego oświetlenia użytkownicy soczewek barwionych mogą doświadczyć obniżenia ostrości widzenia przedmiotów o niskim kontraście.
- Należy znać poprawną moc soczewki dla każdego oka.
- Przed założeniem soczewki sprawdź czy na folii zabezpieczającej podana jest moc, która jest odpowiednia dla danego oka.
- Zawsze należy mieć przy sobie zapasowe soczewki.
- Mydło, kremy, emulsje, kosmetyki i dezodoranty mogą powodować podrażnienia, jeżeli dojdzie do ich kontaktu z soczewką, dlatego należy stosować je z dużą ostrożnością.
- Soczewki kontaktowe należy zakładać **przed** wykonaniem makijażu i zdejmować **przed** jego zmyciem.
- Należy unikać stosowania aerozoli, takich jak lakier do włosów w trakcie noszenia soczewek, gdyż mogą one powodować podrażnienie oczu.
- Skonsultuj ze swoim specjalistą możliwość stosowania soczewek w czasie uprawiania sportu, szczególnie podczas pływania.
- Zdejmij soczewki kontaktowe w przypadku ekspozycji na szkodliwe lub drażniące opary.
- Nie dopuść do kontaktu soczewek z niesterylną wodą (również z wodą z kranu lub ze śliną), ponieważ może dojść do ich zanieczyszczenia drobnoustrojami chorobotwórczymi, które może prowadzić do nieodwracalnego uszkodzenia wzroku.
- Poinformuj swojego pracodawcę o stosowaniu soczewek kontaktowych, szczególnie w przypadku, gdy Twoja praca wymaga zastosowania dodatkowej ochrony oczu.
- Nie należy spać w tych soczewkach kontaktowych; soczewki należy zdjąć przed snem.



#### PRODUCENT:

Alcon Laboratories, Inc.  
6201 South Freeway  
Fort Worth, TX 76134-2099, USA



#### AUTORYZOWANY PRZEDSTAWICIEL W UNII EUROPEJSKIEJ:

Alcon Laboratories (UK) Ltd.  
Frimley Business Park, Frimley, Camberley  
Surrey, GU16 7SR, Wielka Brytania

#### Dystrybutor:

Alcon Polska Sp. z o.o.  
ul. Marynarska 15  
02-674 Warszawa

#### Skróty stosowane przy specyfikacji soczewek kontaktowych:

DIA	Średnica soczewki
BC	Krzywizna bazowa
PWR	Moc soczewki
L	Oko lewe
R	Oko prawe

#### Data opracowania:

2015-04

\*zastrzeżony znak towarowy firmy Novartis

© 2014-2015 Novartis